



WELCOME TO
THE CELEBRATION

90
Years

IN THE MAKING

BENVINDOS Á GALA DO 90° ANIVERSARIO
DA SOCIEDADE DO DIVINO ESPIRITO SANTO

SABADO, DIA 2 DE NOVEMBRO, 2013

WELCOME TO HOLY GHOST SOCIETY'S
90TH ANNIVERSARY GALA
SATURDAY, NOVEMBER 2, 2013



EM MEMÓRIA
DOS MEMBROS FALECIDOS DA
SOCIEDADE DO DIVINO ESPIRITO SANTO

2013 BOARD OF DIRECTORS

FERNANDO SOUSA PRESIDENT

FERNANDO BORBA VICE-PRESIDENT

MARIA SILVEIRA SECRETARY

FERNANDO AZEVEDO TREASURER

KEVIN ANDRADE · MARIA AZEVEDO · SILVINA BETTENCOURT

WALTER BETTENCOURT · FILOMENA BRASIL · MARIA DIAS

GREGORY ROSA · TONY TEVES · JOE TORRES

MENSAGEM DA DIRECÇÃO

A Sociedade do Divino Espírito Santo tem constituído ao longo de 90 anos de existência, uma das maiores organizações de carácter social e religioso na cidade de Lowell. Têm dado um contributo muito importante aos seus sócios e à comunidade em geral, através do culto mais tradicional e mais querido do nosso povo Português, que é manter viva a devoção e tradição do Divino Espírito Santo.

E com o alto objectivo de preservação das suas raízes e tradições culturais, prestando Sempre um bom serviço à comunidade Portuguesa.

Desejamos apresentar o nosso profundo agradecimento a toda a comissão organizadora da celebração dos 90 anos, todos os patrocinadores do livro comemorativo, e especialmente a todos vos.

- A DIRECÇÃO DE 2013

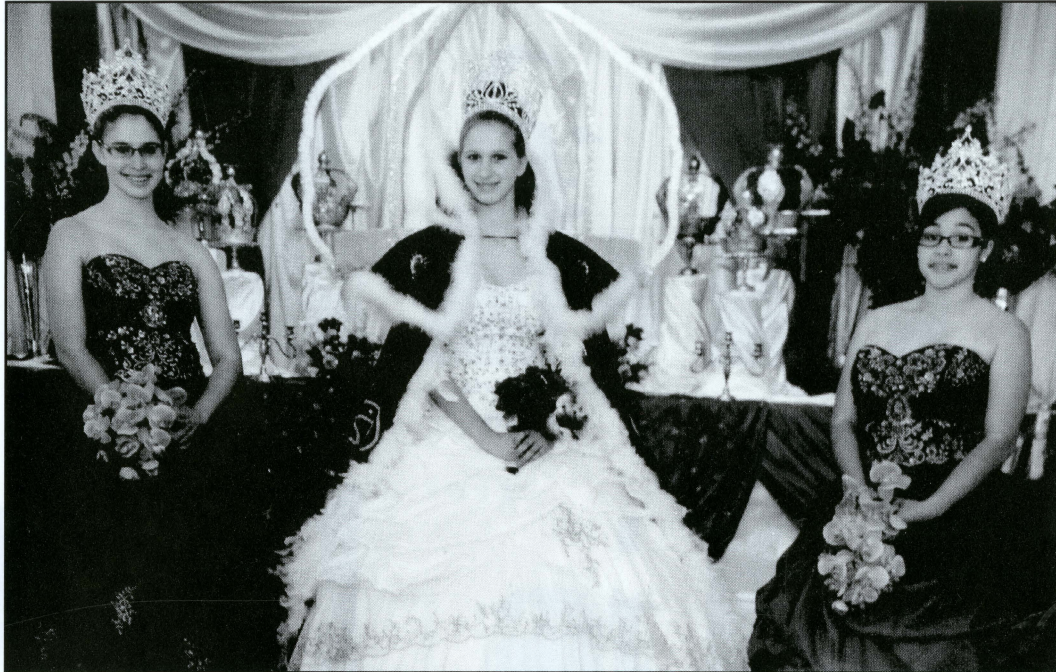
MESSAGE FROM THE BOARD OF DIRECTORS

For the last 90 years, the Holy Ghost Society has been one of the largest social and religious organizations in the city of Lowell. It has been the center for many activities for its members and the community in general, as well as preserving one of the most treasured Portuguese traditions, the devotion and tradition to the Holy Ghost.

In such a joyous occasion, we would like to take this opportunity, from the bottom of our hearts, to thank the organizing committee, all sponsors of this commemorative book, and most of all, each and every one of you.

- THE BOARD OF DIRECTORS OF 2013

2013 QUEEN OF THE HOLY GHOST SOCIETY



2013 Queen of the Holy Ghost Society Kayla Reis,
with her attendants Selena Reis and Miranda Melo

FIRST QUEEN OF THE HOLY GHOST SOCIETY



The First Queen of the Holy Ghost Society (1959)
Mary Caires with her attendants Mary Cunha and Zaida Farinha

PAST PRESIDENTS OF THE HOLY GHOST SOCIETY



VINCENT
SILVA



JOHN SOUSA
MENDONSA



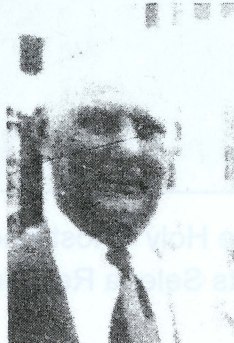
MANUEL CUNHA
PACHECO



JOHN F.
PITTA



JOAO SOUSA
SILVA



JOAQUIM
SILVA



MANUEL
PERRY



JOHN
AVILA



ANTHONY
SILVA



CLARA
CORREIA



MARY
MEDEIROS



FRANK
LEANDRO



JOHN
PERRY



MANUEL
GOUVEIA



MANUEL C.
SILVA



LINO
PICANSO



MANUEL
RAMALHO



MANUEL
CORREA

PAST PRESIDENTS OF THE HOLY GHOST SOCIETY



Joseph Mendonca



Joseph A. Camara



Gladys Picanso



Antonio Felix



Dimas Espinola



Nair Santos



Alda Rocha



Daniel Braga



Nelson Silva



Emelio Estevao



Delio Valdao



Heduina Camara



Joao Puga



Elizabeth Candido



Fernando Sousa

ORIGINS OF THE FEAST OF THE HOLY GHOST

Wherever Azorean Communities exist, the Festas do Espirito Santo, The Feast of the Holy Ghost, are celebrated with great devotion. Intense popular devotion to the Holy Ghost, uncommon in other Catholic countries, is profoundly central to the religious lives of the Azorean people. The Holy Ghost, the third person of the Blessed Trinity in Roman Catholic theology, is considered to be almost a separate deity in the Azores, where He is Personified as a deified human being, and presented as a powerful male.

In the Azores, the symbol of the Holy Ghost, the "Coroa", a silver crown with, a dove with outstretched wings on top, combines the dove -- the traditional Catholic symbol of the Holy Ghost with the Portuguese imperial crown, a symbol of secular power and authority. The configuration of religious activities, appropriate to these Holy Ghost celebrations, are specific to the Azores.

Many popular legends, told over and over during the celebrations, attribute the origins of these Feasts to Saint Isabel, the wife of King Dom Dinis, and Queen of Portugal from 1295 to 1322. Saint Isabel was born in the year 1271, and from her earliest years, displayed a deep faith and piety to God. From the time she married Dom Dinis until her death, she was revered throughout her Kingdom for her acts of charity, humility and devotion to her God and his people. She was known as "the angel of charity," by her subjects for her devotion to the poor. She was also known as "the mother of peace." Because of her intervention in the hour of a battle when she, unaccompanied, entered a battlefield, and reconcile kings and princes thus ending the horror of war. After this great act of bravery and Christian love, she returned to her village of Alenquer. One night, in a dream, a voice from Heaven proclaimed that Queen Isabel should establish a brotherhood of the Holy Ghost in thanksgiving for the peace obtained and build a church in honor of the Holy Ghost in the village.

The next morning, the Queen attended a Mass and during the Mass a vision appeared to her, further detailing the plans for the project she had seen in her dreams. Immediately, she met with the carpenters and workmen to begin work on the project and headed for the site indicated to her in her dreams. Miraculously, when they reached the designed site they found the foundation already formed and the plan of the building in outline. This unexplainable event was witnessed by her husband, the King, and the entire village of Alenquer.

During the period of construction, many miracles occurred, a sign that the work was divinely inspired. The work was rapidly completed and stands today as one of the most beautiful and richest chapels of the Holy Spirit in the world. The King ordered that the most precious and costly vestments and furnishings be used in the chapel and, with great pomp and solemnity, the first Mass was celebrated in the chapel Pentecost Sunday. On that day the sovereigns instituted the Brotherhood of the Holy Ghost to insure that until the end of time there should never cease to exist the devotion to the Holy Ghost in the beautiful sanctuary in Alenquer. A solemn procession was part of that first celebration, in which the entire court and nobility took part. Games, tournaments and bullfights were part of the festivities. One of the statutes of the original brotherhood was that seven bulls highly ornamented, should be run and their meat, together with a loaf of bread, would be distributed to the poor. Since that day, throughout these many centuries, the feast of the Holy Ghost has been celebrated in Alenquer with great devotion and festivities.

Queen Isabel returned to the church in Alenquer every year to offer a great candle which burned before the main altar during the octave of Pentecost. When a great famine and epidemic occurred in Lisbon and surrounding areas, including Alenquer, and many people were dying daily, a great penitential procession was held, during which the candle offered by Queen Isabel was carried and immediately the epidemic began to diminish until it ended entirely.

During the Pentecost season, the Queen, as an act of humility, would wash the linens of the sick and the poor of the village of Alenquer, in the local river. Many people witnessed this great act of devotion, and after her death the river was venerated and waters were known to possess miraculous curative powers.

Many miracles were attributed to Queen Isabel following her death on July 4, 1336. After her death, steps were taken to have Queen Isabel canonized a saint. On June 1, 1616 Pope Paul IV declared her blessed and gave permission to the people of Portugal to carry her crown and relics through the streets in solemn procession. From this original crown, worn by St. Isabel, have been fashioned the many crowns now in existence. Made of pure silver, they have on them the symbol of the Holy Ghost, in the form of a dove on top of the crown and on the scepter, in memory of her great devotion to the third person of the blessed trinity.

Over the years, many miracles were attributed to Queen Isabel, two of which were experienced by Pope Urbano III. On May 25, 1625, Trinity Sunday, Pope Urbano III canonized Queen Isabel as a saint.

From her original brotherhood of the Holy Ghost, formed in Alenquer, there have been many brotherhoods established throughout the world wherever Azorean people have immigrated. Splendid feasts are planned -- meat and bread are distributed to the poor and members of the brotherhoods, solemn religious observances are held, members of the brotherhood are crowned in solemn ceremonies in the church, and the day is spent feasting and rejoicing for the many blessings received from the Holy Ghost.

Beginning at the end of the last century and the beginning of third century when the Azorean people started coming to this country, they brought with them the tradition of the feasts of the Holy Ghosts. Since the arrival of the Portuguese people in Lowell, Massachusetts, feasts have been held. The Holy Ghost Society, Inc. was officially established 90 years ago on August 24, 1923.

The purpose of the Holy Ghost Society was to furnish a place and means for the education and recreation of its members and for the social, religious and civic purposes among its members. With the initial purchase of two and a half acres of land, the society had a home. Over the years, the society has improved its facilities until now, where a beautiful hall and outdoor area is available for the society to celebrate the feasts of the Holy Ghost with great dignity.

For ninety years, the Holy Ghost has blessed and guided the members of the society and their families. We give thanks on this great milestone in the life of the society for the love of the Holy Ghost, and ask for his continued blessings in the future.



Agencia Internacional

599 Central St.-Lowell, MA 01852



Phone: 978-452-2934

Email: agenciaint@comcast.net

Fax: 978-441-0346

Congratulations to Holy Ghost Society on their 90th Anniversary.

Thank you so much for being there
for the Portuguese Community all these years.

Manuel, Natalia & Kyle Melo

"Your one Stop Service"
As suas Ferias principiam aqui!

Your business is
Always appreciated



**CONGRATULATIONS
TO HOLY GHOST SOCIETY**

**"OUR BEST WISHES ON YOUR
90TH ANNIVERSARY"**

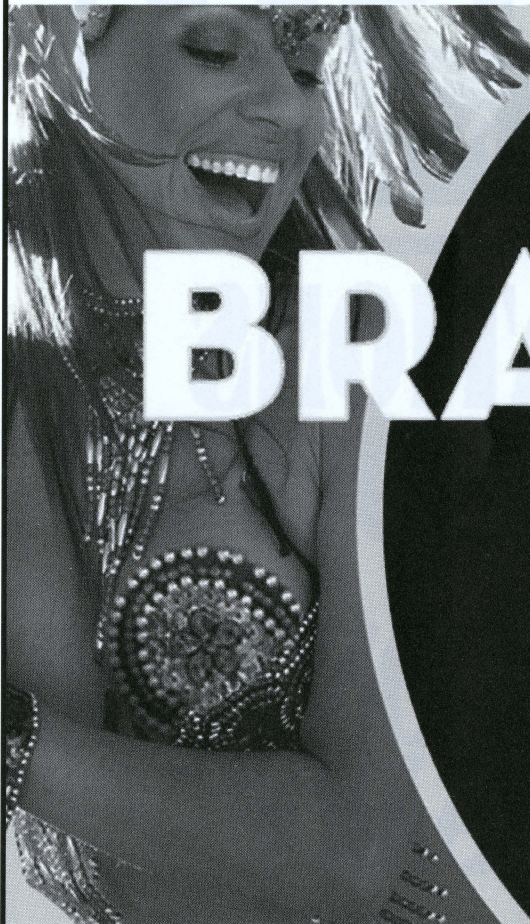
CONTACT US

Federal Carpet & Flooring
One Ennel Street,
Lowell, MA 01850
Phone: 978-453-0005
Fax: 978-452-2277

From: John, Carmen,
Bianca and Johnny Krapian

Hours: Monday-Friday: 9:30-9:00 Saturday: 9:30-6:00 Sunday: 12:00-5:00

Parabéns á Sociedade do Divino
Espírito Santo no seu 90^o aniversário



Saturday, November 23, 2013

BRAZILIAN NITE

For tickets or more information,
contact Tim Tim at 978.606.1862

Congratulations to Holy Ghost
Society on your 90th Anniversary

Sunday: 12:00-2:00

Sunday: 2:30-6:00

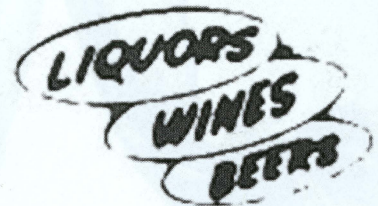
Monday-Friday: 8:30-11:00

Januareo D. Pereira & Sons Inc.
D.B.A Turcottes Liquors



412 Lawrence Street
Lowell, MA 01852

Tel: 452-7151



Business Hours: 9:00 a.m. till 11:00 p.m. Mon. thru Sat.
Sundays 12 Noon to 10 p.m.

***Congratulations to Holy Ghost
Society on your 90th Anniversary!***

- Januareo & Carmen Pereira and Family -

*Cheers to 90 years...
Congratulations Holy Ghost!*



Mon-Tues 9-9pm
Wed-Sat 9-10pm
Sun 12-8pm

One Stop Liquors

265 Main Street
North Reading, MA 01864
978-664-5555
onestopnorthreading.com

Joe & Mary Silva
Manny & Sabrina Silva

FRANK & ERNEST

810 Central Street | Lowell, MA 01852

Phone: 978-453-4717

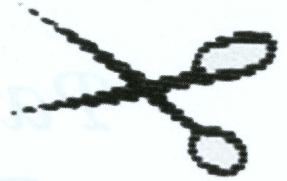
Open Every Day from 5am-9pm

Western Union • Money Orders • Checks Cashed

**CONGRATULATIONS TO HOLY GHOST
ON YOUR 90TH ANNIVERSARY!**



Classic Hair Design



Ladies', Men's and Children's Full Service
Manicures, Pedicures, Facials and Body Massages

433 Central Street, Lowell, MA 01852
Walk-ins Welcome

978-459-0610

Prop: Maria Meneses

Congratulations to Holy Ghost Society on your 90th Anniversary!

Happy 90th Anniversary!

Oakdale Liquors

1900 Main Street
Tewksbury, MA 01876
978-851-5512
oakdaleliquors.com

Joe & Mary Silva



Mon-Wed 8-10pm
Thurs-Sat 8-11pm
Sun 12-8pm

*Parabéns á Sociedade do
Dívino Espírito Santo
no Seu 90º Aniversário*



*Veteranos Portugêses e
Participantes do 25 de Abril, 1975*

Martins Fish Market

Peixe fresco todos os dias e frito às Sextas-Feiras
Produtos Portugueses de Mercearia

Tel: 978-937-7502
431 Central Street
Lowell, MA 01852

Proprietário: Mateus Martins



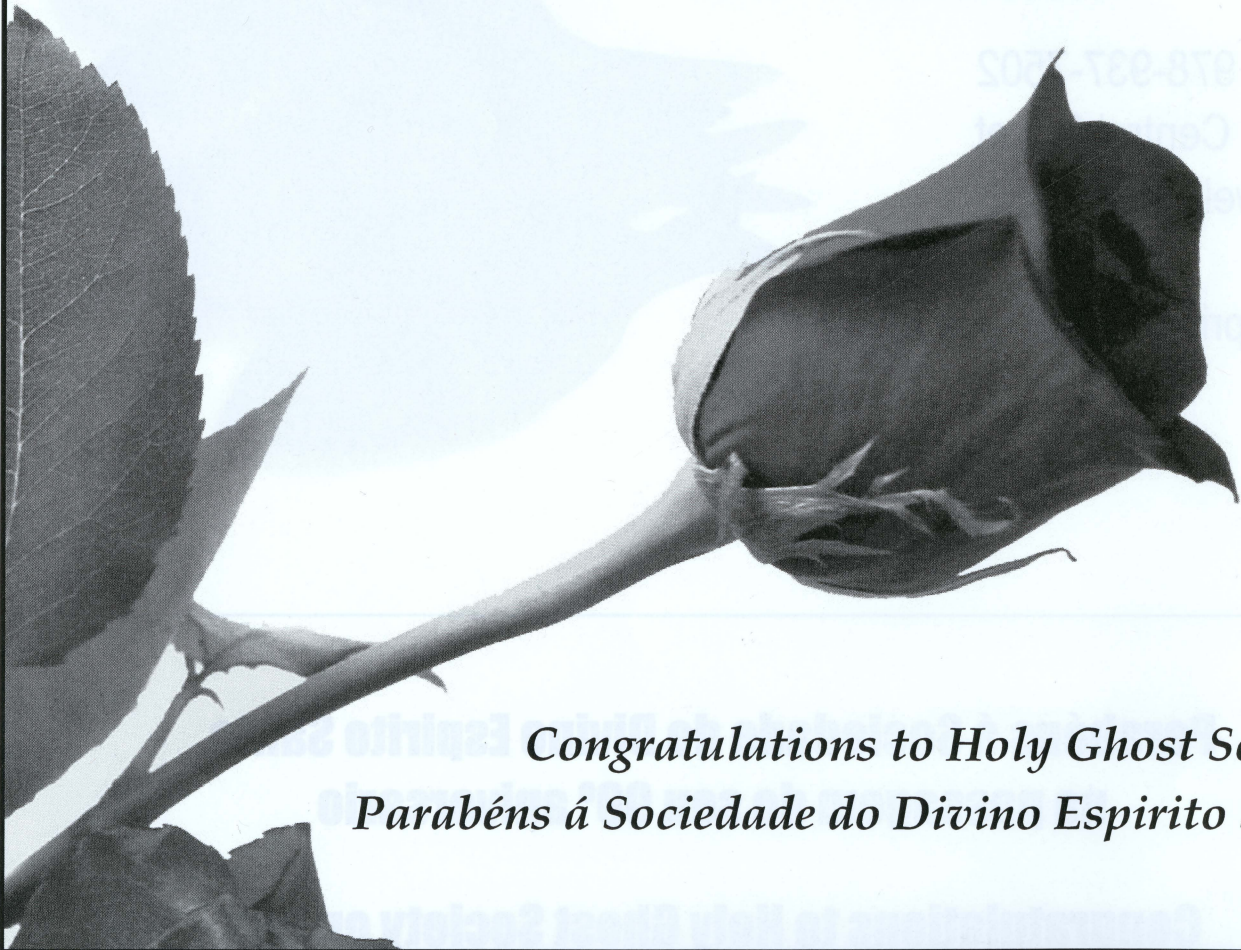
**Parabéns á Sociedade do Divino Espirito Santo
na passagem do seu 90º aniversario**

**Congratulations to Holy Ghost Society on this
momentous occasion of your 90th Anniversary**

East Coast Florist & Gift Shop

*Flowers for all occasions
Elidia Bettencourt - Owner/Designer*

55 Drum Hill Road • Chelmsford, MA 01824
978-970-5510 • www.ecoastflorist.com



*Congratulations to Holy Ghost Society!
Parabéns á Sociedade do Divino Espirito Santo!*

East Coast Florist - where every customer is greeted with a smile

Mario's Furniture

953 Gorham Street • Lowell, Massachusetts 01852
978.937.0880 • www.mariosfurnitureoflowell.com



Parabéns a Sociedade do Divino Espírito Santo de
Lowell, MA na passagem do seu 90° aniversário!

Mario & Natalia Veiga • Kevin, Debbie & Francisco Fernandes •
John, Nancy & Gabriela Mattheos

Mario's Furniture

Family Owned & Operated Since 1979

LIVING ROOMS DINING ROOMS
MASTER BEDROOMS YOUTH BEDROOMS
DINETTES FRENCH PROVINCIAL

978-937-0880

VISIT OUR
SHOWROOM



Fernandes & Sons

PLUMBING AND HEATING

Servicing All of Your Plumbing and Heating Needs
Licensed and Insured • 15 Years of Experience

We only give honest prices!

Call 978-967-5067 – Falámos Português

Owner: Luis Fernandes

Parabéns á Sociedade do Divino Espirito Santo
Congratulations to Holy Ghost Society

**Parabéns á Sociedade do Divino
Espirito Santo no seu 90º aniversario!**

**Congratulations to Holy Ghost
Society on your 90th Anniversary!**



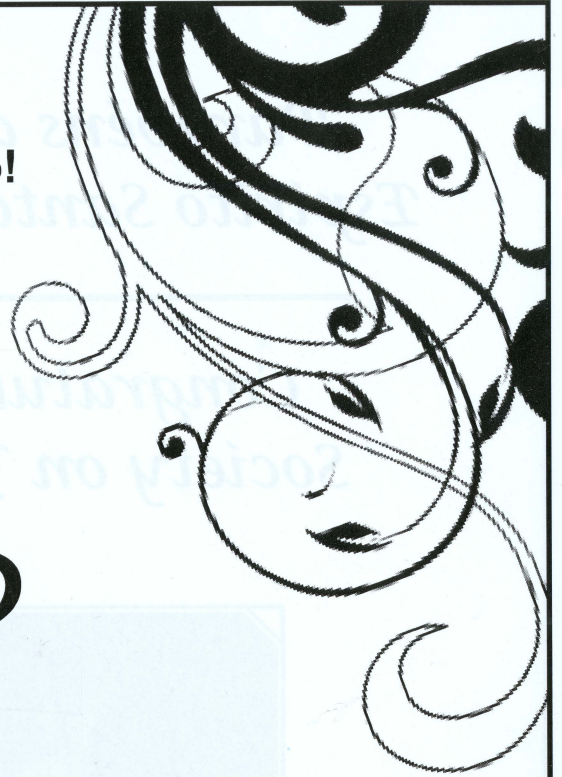
salon estilo

978-735-2033

**702 Gorham St • Lowell, MA 01852
Walk-ins Welcome • Falámos Português**

**Christina Fernandes - Owner & Stylist
Dilia Melo - Stylist**

Located in the heart of Lowell, Salon Estilo is a modern beauty salon offering a variety of hairstyling, make-up and beauty services. At Salon Estilo, we're committed to making every visit a rejuvenating one. Our hairstylists and beauty specialists, are ready to indulge you.



*Parabéns á Sociedade do Divino
Espírito Santo no Seu 90º Aniversário*

*Congratulations to Holy Ghost
Society on Your 90th Anniversary*



*In Loving Memory of
Manuel Silveira & Maria R. Silveira*

Luis & Maria Silveira and Family

**PARABÉNS Á SOCIEDADE DO DIVINO
ESPIRITO SANTO NO SEU 90º ANIVERSARIO**

**CONGRATULATIONS TO HOLY GHOST
SOCIETY ON YOUR 90TH ANNIVERSARY**

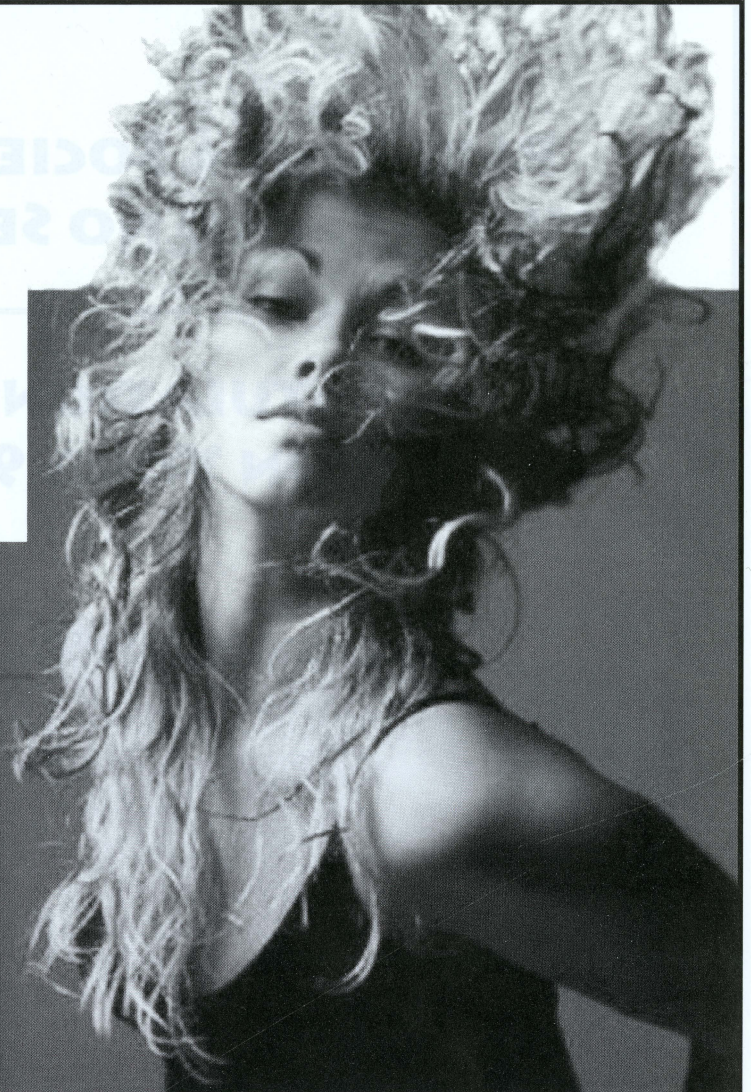


IN LOVING MEMORY OF
PEDRO E. BRASIL
MARIA BRASIL & RAIMUNDO BRASIL

LUIS & MARIA SILVEIRA AND FAMILY

Salon Envy

397 Central St
Lowell, MA 01852
978-459-4141



Tue-Fri: 10am-6pm • Sat: 9am-6pm • Owner: Jorge A. Gomes

Congratulations to the
Holy Ghost Society for all
of their great work over
the past 90 years!

Authentic Portuguese Cuisine



573 Lawrence Street • Lowell, MA 01852
www.cavaleirosrestaurant.com

Phone: (978) 458-2800

***Congratulations to Holy Ghost
Society on your 90th Anniversary!***

*Manny Cavaleiro, Michael Cavaleiro,
and the Cavaleiro Family*

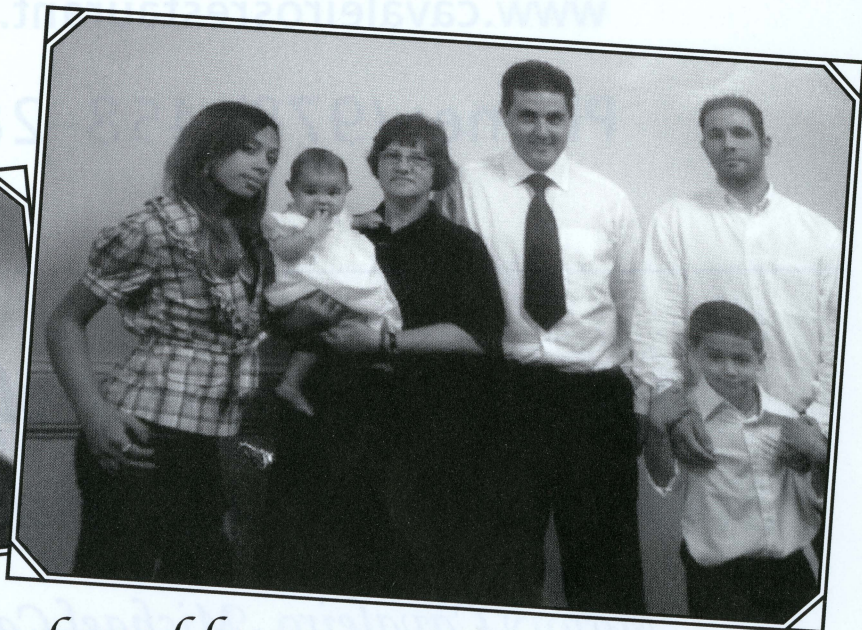
Congratulations to Holy Ghost Society

Parabéns á Sociedade do Divino Espírito Santo



*In Loving Memory
of Our Beloved
Husband, Father,
and Grandfather:*

*Leonardo
Dias*



*Remembered by:
The Dias Family*



JCS LANDSCAPING

978-479-3557 • OWNER: JOE SOUSA

jcs.landscaping@hotmail.com

Commercial • Residential • Fully Insured - MA/NH
Full Irrigation • Sprinkler Systems • Snow Removal

CONGRATULATIONS TO HOLY GHOST SOCIETY
ON YOUR 90TH ANNIVERSARY

Naná's Kitchen

515A Central St • Lowell, MA 01852
nanas.kitchen13@yahoo.com

978-454-1700



**Coffee • Desserts
Appetizers**

**Take-out Lunch
and Dinner**

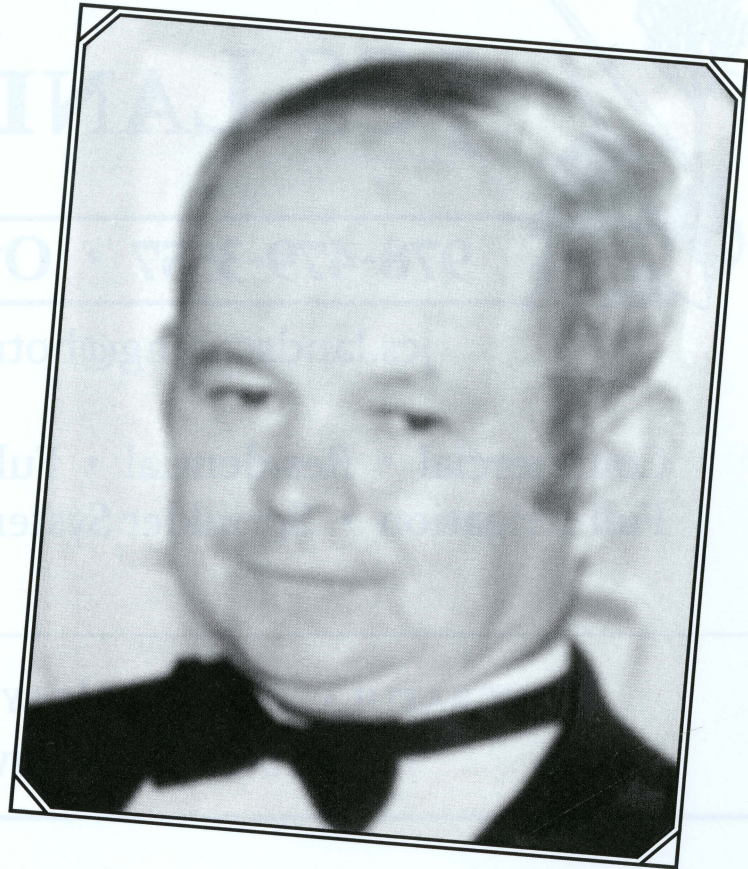
*We also offer
catering for all
occasions!*

*Congratulations to Holy Ghost
Society on your 90th Anniversary!*



*In Loving Memory
of Our Beloved
Husband, Father,
and Grandfather:*

*Manuel
Serafim
Sousa*



Remembered by:

*Noelia Sousa and
the Sousa Family*

Congratulations to Holy Ghost Society

Parabéns á Sociedade do Divino Espirito Santo

CONGRATULATIONS
TO OUR SOCIETY

SOCIEDADE DO
DIVINO ESPIRITO
SANTO - LOWELL



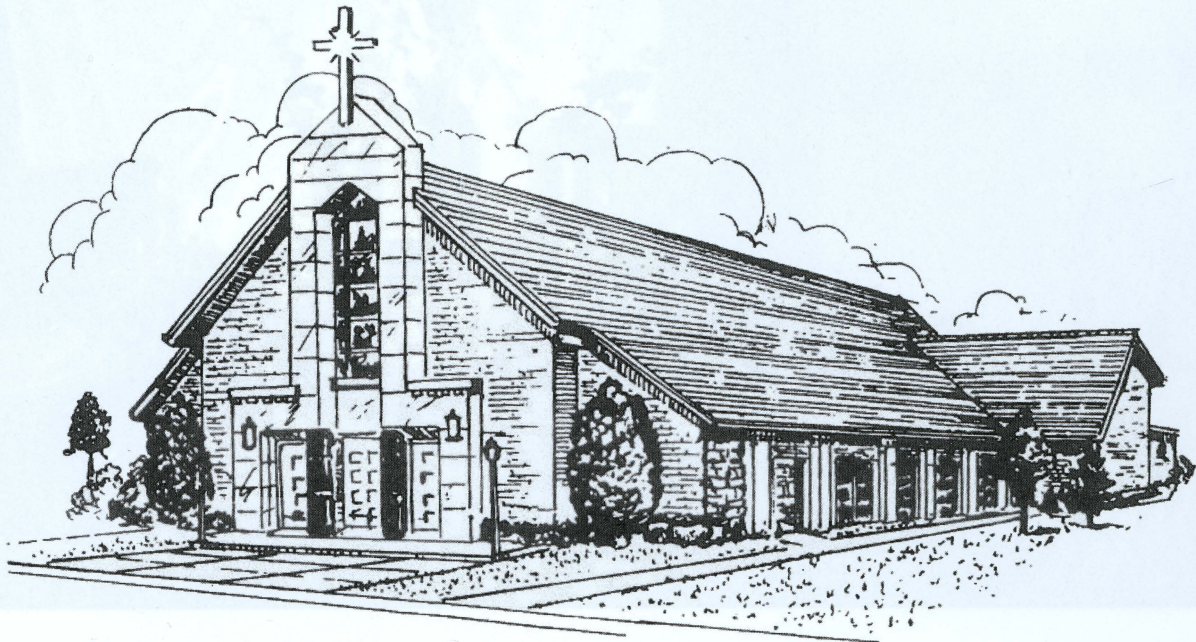
NUEXQUISITE

event designer

Weddings • Anniversaries • Parties • Special Events
Free Estimates By Appointment

FERNANDO SOUSA - 978.265.3422
nuexquisite@yahoo.com • www.nuexquisite.com

CONGRATULATIONS TO
THE HOLY GHOST SOCIETY, INC.
ON YOUR 90TH ANNIVERSARY



ST ANTHONY'S PARISH - LOWELL, MA

893 CENTRAL ST • TEL: 978-452-1506

REV. CHARLES J. HUGHES - PASTOR

*Congratulations to Holy Ghost
Society on Your 90th Anniversary*



*In Loving Memory of
Our Beloved Husband,
Father, and Grandfather:*

*Manuel Roberto
Bettencourt*

Remembered by:

*Silvina Bettencourt and
the Bettencourt Family*

*Joe Bettencourt,
Michael Bettencourt,
and Sandy Bolarinho*



PARABÉNS Á SOCIEDADE DO DIVINO ESPIRITO SANTO NA PASSAGEM DO SEU 90º ANIVERSARIO

IRMANDADE DA SANTISSIMA TRINDADE
LOWELL, MA



Presidente
Orlando Borba

Vice Presidente
Olimpio Brasil

Tesoureiro
Joe Mendonca

Secretaria
Susana Martins

Directores

Manuel e Maria Anjos • Nelia Borba • Filomena Brasil
José e Natalia Cardoso • Alexandra Parra
Fermelindo e Teresa Picanco • Luis e Maria Silveira

*Parabéns á Sociedade do
Divino Espirito Santo*

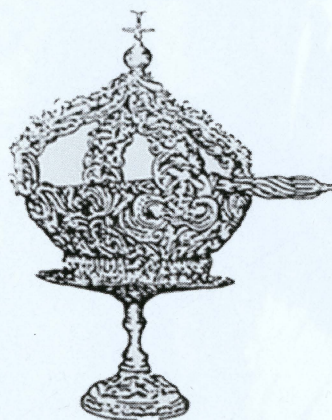
Orlando Borba, Esposa e Filhos



*Em Memória dos Seus Pais
Fernando e Palmira Borba
Elias Pimentel*

Parabéns á Sociedade do Divino Espírito Santo

Helder Silva, Alcide Silva,
Kevin Silva & Brian Silva



EM MEMÓRIA DE:

Candido Torres, Leonilde Torres,
Manuel Augusto Torres,
Manuel Nascimento & Sofia Silva



**WINNING AS A RESULT OF
PLAYER DEVELOPMENT,
NOT INSTEAD OF
PLAYER DEVELOPMENT.**

Our Academy: Offers courses in soccer, futsal, and beach soccer at various times, for various lengths (from single sessions, to week-long camps, to multiple-weekend or weeknight sessions), for various costs - some even free!

Our Offerings include:

- Academy Programs for soccer
- Summer and winter foot skills camps
- Academy Programs for futsal
- Academy Programs for beach soccer
- As well as programs for coaches

Our Mission is to: Identify, develop and educate youth soccer players and coaches in a positive, structured and challenging environment.



www.MillCityFC.com

For more information, please contact Director of Coaching Jeff Lamy:
JeffLamy@millcityfc.com or 978-726-3968

Mill City FC. PO Box 1795, 155 Father Morissette Blvd, Lowell, MA 01854

À MEMÓRIA DE

Guadalupe Bettencourt Picanço

10 de Dezembro, 1918 - 2 de Novembro, 2003

Domingos Correia Picanço

21 de Abril, 1919 - 2 de Novembro, 2005

ETERNA SAUDADE

Conceição Espinola, Dimas Espinola e Christian Espinola

FELIZ 90º ANIVERSARIO DA:

RADIO AMIZADE WUML - 91.5 FM



DOMINGO • 9AM-11AM • SUNDAY
978-934-4969 • 978-934-2030

RADIOAMIZADE85@GMAIL.COM
PO BOX 9287 • LOWELL, MA 01853

DIMAS M. ESPINOLA • 978-821-5615

"AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1985"

À MEMÓRIA DE

Luisa T. Espinola

16 de Janeiro, 1928 - 13 de Janeiro, 2001

Juventino Espinola

7 de Setembro, 1925 - 27 de Novembro, 2002

JAMAIS ESQUECIDOS

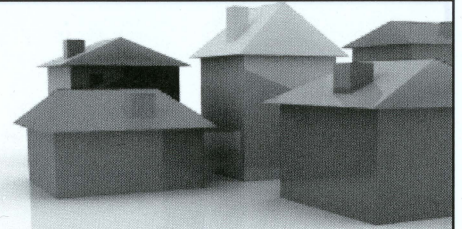
Dimas M. Espinola e Família

Maria D. Cunha e Família

M. Fatima Palermo e Família

Rui C. Espinola e Família

Struggling to manage and promote your properties?



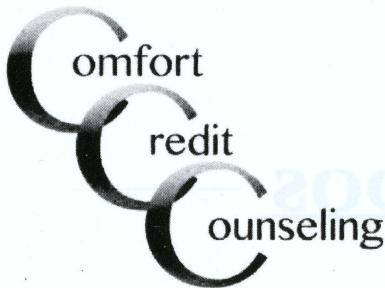
Park Hill Real Estate specializes in professional management of commercial, residential and condo properties.

With over 25 years experience, we offer clients:

Maintenance Coordination • Routine Inspections • Rent Collections
Credit, Income & Criminal Screens • Advertising/Marketing Services
Complete Eviction and Professional Services

Learn more about how Park Hill can serve your Property Management needs.

978-688-2111 • ParkHillRE.com



978-735-4934 Office • 978-397-1762 Cell
lraposo@live.com

Offering Total Financial Services

You concentrate on your business and we will handle the rest!

- Payroll Services
(Checks, W2's, 1099's, Taxes)
- Bookkeeping



PORTUGUESE AMERICAN CIVIC LEAGUE



512 Central Street
Lowell, MA 01852
978-459-3041

CONGRATULATIONS TO HOLY GHOST SOCIETY
- PAULO MARQUES & THE BOARD OF THE "REDS CLUB" -

IN MEMORY OF

John R. Silva

July 4, 1914-October 7, 1995



PORTUGUESE AMERICAN CENTER

59 Charles Street
Lowell, MA 01852
978-454-1725

CONGRATULATIONS TO HOLY GHOST SOCIETY

Parabéns à Sociedade do Divino
Espírito Santo no seu 90º aniversário
Congratulations to Holy Ghost Society
on your 90th Anniversary



739 Central Street • Lowell, MA 01852
palycsaojoao@facebook.com

Creating Stronger Communities



L/R Richard Main, President; George Duncan, Chairman and Founder; Jack Clancy, Chief Executive Officer

All of us at Enterprise Bank thank the
Holy Ghost Society
for all you do to support our community.
Congratulations on your **90th Anniversary!**

978-459-9000

EnterpriseBanking.com

EB Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

Member FDIC

Acton • Andover • Billerica • Chelmsford • Derry, NH • Dracut • Fitchburg
Hudson, NH • Lawrence • Leominster • Lowell • Methuen • Pelham, NH • Salem, NH
Tewksbury • Tyngsborough • Westford • Nashua, NH (Coming Soon)

CELEBRATING 90 YEARS OF PROMOTING THE CULTURE
AND TRADITIONS OF OUR PORTUGUESE HOMELAND
IN LOWELL AND THE SURROUNDING COMMUNITY

HOLY GHOST SOCIETY, INC
SOCIEDADE DO DIVINO ESPIRITO SANTO